

Статья 6

Каждое государство должно систематически рассматривать методы и практику ведения допроса и условия содержания под стражей и обращения с лицами, лишенными свободы, на его территории, с тем чтобы не допускать каких-либо случаев пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 7

Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке.

Статья 8

Любое лицо, которое утверждает, что оно подверглось пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, должно иметь право на то, чтобы предъявить жалобу компетентным органам соответствующего государства, и на то, чтобы дело было беспристрастно рассмотрено ими.

Статья 9

Каждый раз, когда есть разумные основания полагать, что имела место пытка, как это определено в статье 1, компетентные органы соответствующего государства должны немедленно начать беспристрастное расследование, даже если официально не было предъявлено жалобы.

Статья 10

Если расследование в соответствии со статьями 8 или статьями 9 устанавливает очевидность того, что имела место пытка, как определено в статье 1, против такого нарушителя или нарушителей должен быть в соответствии с национальным законодательством возбужден уголовный процесс. Если будет обнаружено, что обвинения в других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания имеют основания, то против такого нарушителя или нарушителей должно быть возбуждено уголовное, дисциплинарное или другое соответствующее преследование.

Статья 11

Когда доказано, что имела место пытка или другой жестокий, бесчеловечный или унижающий достоинство вид обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, то в соответствии с национальным законодательством потерпевший получает возмещение или компенсацию.

Статья 12

Любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой или в результате другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения и наказания, не может привлекаться в качестве свидетельства против лица, которого касается любое судебное преследование, или против любого другого лица, имеющего отношение к судебному преследованию.

3453 (XXX). Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непринятие в своих резолюциях 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и

3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года любых видов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

вновь заявляя о своей убежденности, выраженной в резолюции 3218 (XXIX), в том, что в связи с увеличением числа вызывающих беспокойство сообщений о пытках необходимы дальнейшие и постоянные усилия для защиты при любых обстоятельствах основного права человека быть свободным от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

приветствуя резолюцию 4 (XXVIII) от 10 сентября 1975 года³², принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³³, содержащий аналитическое резюме информации, которая была получена в соответствии с пунктом 1 резолюции 3218 (XXIX),

ссылаясь на свою просьбу к пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о том, чтобы он рассмотрел меры, которые необходимо принять для защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии,

отмечая рабочий документ, озаглавленный «Аспекты здравоохранения по предупреждению жестокого обращения с тюремными заключенными и лицами, находящимися под стражей»³⁴, представленный Всемирной организацией здравоохранения пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

с признательностью отмечая доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 4 резолюции 3218 (XXIX)³⁵,

учитывая, что пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями выразил мнение, что по вопросу международного кодекса полицейской этики следует провести дальнейшее квалифицированное исследование,

приняв Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, являющуюся приложением к резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

считая, что необходимы дальнейшие международные усилия для обеспечения надлежащей за-

³² См. E/CN.4/L.180, глава XXI, раздел A.

³³ A/10158 и Corr.1 и Add.1.

³⁴ A/CONF.56/9.

³⁵ A/10260.

щиты всех от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

1. *выражает свою признательность* пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за выработку Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии изучить вопрос о пытках и любых необходимых мерах по:

а) обеспечению эффективного выполнения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) выработке свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе «Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки»³⁶ и проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, содержащегося в этом исследовании;

3. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней разработать, в частности, на основе предложений, представленных пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и выводов, к которым он пришел, проект кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и представить этот проект кодекса Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет;

4. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения и впредь обращать внимание на исследование и разработку принципов медицинской этики, относящихся к защите лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания», с целью рассмотрения результатов, достигнутых в соответствии с настоящей резолюцией.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3454 (XXX). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления³⁷ и заслушав его выступление³⁸,

с удовлетворением отмечая усилия Верховного комиссара по выполнению своих обязанностей в интересах тех лиц, ради которых было создано его Управление, а также особых гуманитарных задач, которые он призван выполнять,

вновь подтверждая в высшей степени гуманный характер деятельности Верховного комиссара на благо беженцев и перемещенных лиц,

разделяя глубокое беспокойство, выраженное Верховным комиссаром в связи с ростом потребности в защите основных прав беженцев,

выражая удовлетворение в связи с увеличением числа правительств, вносящих вклад в программы помощи Верховного комиссара, и отмечая в этой связи решение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара³⁹ о том, чтобы ответственность за предоставление финансовых и других ресурсов, необходимых его Управлению, разделяли все члены международного сообщества,

признавая необходимость дальнейшего присоединения государств к Конвенции о статусе беженцев 1951 года⁴⁰, к Протоколу о статусе беженцев 1967 года⁴¹ и к другим соответствующим документам,

1. *выражает глубокое удовлетворение* той эффективностью, с которой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персонал продолжают выполнять свои гуманитарные задачи;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями его усилия по содействию окончательному и скорейшему решению проблем, стоящих перед Управлением, посредством добровольной репатриации и помощи в реабилитации, интеграции беженцев в странах, которые предоставляют убежище, или посредством переселения в другие страны, когда это необходимо;

3. *просит далее* Верховного комиссара активизировать его усилия в интересах беженцев в Африке, особенно тех, кто возвращается в свои

³⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 12 (A/10012) и Дополнение № 12A (A/10012/Add.1).

³⁸ Там же, тридцатая сессия, Третий комитет, 2161-е заседание, пункты 1—10.

³⁹ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 12A (A/10012/Add.1), пункт 129.

⁴⁰ United Nations. Treaty Series, vol. 189, No. 2545, p. 137.

⁴¹ Ibid., vol. 606, No. 8791, p. 283.

³⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.XIV.2.